

Light now
m:con Rosengarten



Light now 1.08

m:con Congress Center Rosengarten Mannheim, Germany

Branch:
Area:
Products:
City:
Client:
Lighting design:
Luminaire development:
Photographer:

Architecture
2000 m2
Maxx, Area, Special solution ("Rosengartenleuchte")
Mannheim, Germany
m:con, Mannheim
LDE Belzner Holmes, Heidelberg
Ansorg GmbH, Mülheim
Kay Sommer, Mannheim

Das 1903 erbaute denkmalgeschützte Jugendstilgebäude des Mannheimer Kongresszentrums wurde zu einem der größten Kongresszentren Deutschlands ausgebaut. Jetzt werden Tagungen und Kongresse im m:con Congress Center Rosengarten in großzügigem Rahmen ins rechte Licht gesetzt.

The art décor building, built in 1903 and under protection as a historical monument, of Mannheim Congress Centre was developed into one of the biggest congress centres in Germany. Now conferences and congresses are set in their correct light in the generous setting of m:con Congress Center Rosengarten.

L'édifice du Centre des congrès de Mannheim de style « art nouveau » construit en 1903 et classé aujourd'hui monument historique a été agrandi et est devenu l'un des plus grands centres de congrès l'Allemagne. Aujourd'hui, le m:con Congress Center Rosengarten offre un cadre idéal pour les conférences et des congrès.

Innen bestimmen frische, dezente Farben den Charakter. Das beinhaltet eine Lichtstimmung, die Eleganz mit zeitgemäßen Stilelementen verbindet.

Inside fresh, unobtrusive colours determine the atmosphere. That includes a lighting mood that combines elegance with style elements in keeping with the times.

A l'intérieur, des couleurs fraîches et discrètes reflètent le caractère de ces lieux, un caractère qui se définit également par une ambiance d'éclairage mariant l'élégance aux éléments de style modernes.

Eigens für den Foyerbereich wurde gemeinsam mit dem Lichtplanungsbüro Belzner Holmes eine Beleuchtungslösung für die variable Raumnutzung entwickelt. Über verschiedene Lichttechniken, die in einer Leuchte integriert sind, können je nach Anlass unterschiedliche Lichtstimmungen im Foyerbereich erzeugt werden.

Specially for the foyer area, jointly with the lighting design office Belzner and Holmes a lighting solution was developed for variable use of space. By means of various items of lighting equipment integrated into a luminaire depending on the occasion various lighting moods can be generated in the foyer area.

Pour le foyer, une solution d'éclairage permettant l'utilisation variable des lieux a été développée en coopération avec le bureau d'étude d'éclairage Belzner Holmes. Différentes techniques d'éclairage intégrées dans un seul luminaire permettent de générer différentes ambiances d'éclairage dans le foyer suivant la situation.

Dieses entwickelte Leuchtensystem überzeugt durch klares Design und die integrierte Lichttechnik.

This luminaire system as developed is distinguished by clear design and the integral lighting equipment.

Ce système d'éclairage convainc par un design épuré et la technique d'éclairage intégrée.

Die tragende Konstruktion besteht aus einem geschliffenen Edlestahlelement, welches sechs Downlights mit hochglänzenden Reflektoren aufnimmt. Zwei Downlights sind bestückt mit Halogen-Metaldampflampen die vier weiteren mit Niedervolt-Halogenlampen. Über die beiden Lichttechniken können für die variablen Raumnutzungen unterschiedliche Lichtstimmungen erzeugt werden. Eine indirekte Beleuchtung erfolgt über einen zwischen den Downlights abgehängten verchromten Leuchteneinsatz. Umhüllt wird das Leuchtensystem mit vier vertikalen Grünglaselementen.

The supporting structure consists of a polished stainless steel element housing six downlights with mirror-finish reflectors. Two downlights are equipped with metal halide lamps, the other four with low voltage halogen lamps. Via the two types of lighting equipment, for the variable room uses different lighting atmospheres can be generated. Indirect lighting is effected by a chrome-plated luminaire insert suspended between the downlights. The luminaire system is shrouded with four vertical green glass elements.

La construction support est constituée d'un élément en inox poli sur lequel sont fixés six downlights avec réflecteurs de haute brillance. Deux downlights sont équipés de lampes halogènes à vapeur métallique, les quatre autres de lampes halogènes basse tension. Les deux techniques d'éclairage permettent de générer différentes ambiances d'éclairage suivant l'utilisation des lieux. Un insert chromé suspendu entre les downlights assure un éclairage indirect. Le système d'éclairage est englobé de quatre éléments verticaux en verre de couleur verte.

„Die vorhandene Ornamentik des Raums wird so bewusst inszeniert“, beschreibt Andrew Holmes, Mitinhaber des für das Lichtdesign im Kongresszentrum zuständigen Büros Belzner Holmes aus Heidelberg. „Die farbige Lichtinszenierung schafft eine festliche Atmosphäre, die zum Wandeln über die Gänge einlädt.“

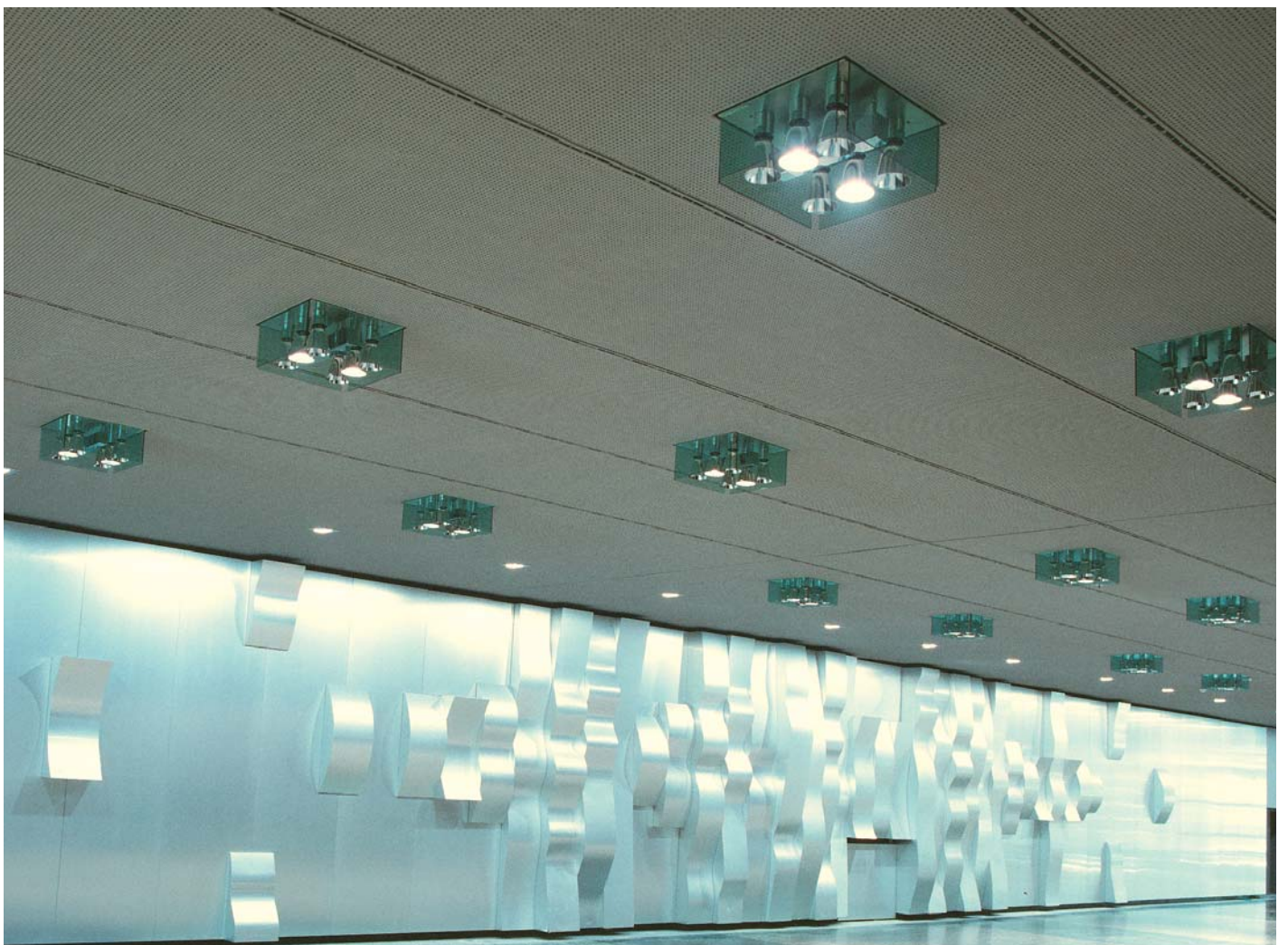
"The existing ornamentation of the room is thus deliberately put on the stage", describes Andrew Homes, co-owner of the office Belzner & Holmes in Heidelberg in charge of the lighting design at the congress centre. "The coloured light presentation creates a festive atmosphere that invites you to stroll along the corridors."

« Les ornements des salles sont ainsi mis en scène délibérément », décrit Andrew Homes, copropriétaire du Bureau Belzner & Holmes de Heidelberg, responsable du design d'éclairage du Centre des congrès. « La mise en scène de l'éclairage de couleur crée une atmosphère festive qui invite à flâner dans les couloirs. »

Zum Einsatz kommen außerdem Einbaudownlights der Produktlinie Maxx, die mit der innovativen Reflektortechnik ein blendfreies Licht für hohen Sehkomfort gewährleisten. Für eine gleichmäßige Wandausleuchtung wurden Einbau-Wandfluter aus der Produktlinie Area ausgewählt. Die spezielle asymmetrische Lichtverteilung der Reflektoren schafft eine ansatzlose Beleuchtung von der Decke bis zum Boden.

Additionally used for this are recessed downlights of the product line Maxx which, with the innovative reflector equipment, ensure non-glare light for great visual ease. For uniform wall illumination recessed wall washers from the product line Area were selected. The special asymmetrical light distribution of the reflectors creates seamless lighting from the ceiling to the floor.

On a également eu recours à des downlights encastrés de la ligne de produits Maxx qui bénéficient d'une technique de réflecteurs innovatrice et sont ainsi garants d'une lumière anti-éblouissante et très agréable aux yeux. Pour l'éclairage uniforme des murs, on a opté pour des lèche-murs à encastrer de la ligne de produits Area. La répartition asymétrique spéciale de la lumière crée un éclairage continu du plafond au sol.



Germany

Ansorg GmbH
Pilgerstraße 11
D-45473 Mülheim an der Ruhr
Fon +49 (0)208 48 46 0
Fax +49 (0)208 48 46 1200
info@ansorg.com

France

Ansorg SARL
3, rue Caroline
F-75017 Paris
Fon +33 (0)1 44 69 95 10
Fax +33 (0)1 44 69 95 11
info-fr@ansorg.com

Spain

Ansorg Spain
Marqués de Villamejor, 5
E-28006 Madrid
Fon +34 91 575 51 59
Fax +34 91 578 32 17
info-es@ansorg.com

Ansorg Spain
Plaza Comercial 4
E-08003 Barcelona
Fon +34 93 268 87 05
Fax +34 93 268 87 02
info-es@ansorg.com

Italy

Ansorg Italy
Mob +39 346 521 54 13
info-it@ansorg.com

United Kingdom

Ansorg Ltd.
Units 315/316
Business Design Centre
52 Upper Street
Islington
GB-London
NI 0QH
Fon +44 (0)20 72 88 96 10
Fax +44 (0)20 73 54 10 21
info-gb@ansorg.com

The Netherlands

Ansorg B.V.
Gebouw 20
De Oude Molen 4
NL-1184 VW Ouderkerk aan de
Amstel
Fon +31 (0)20 5 69 38 40
Fax +31 (0)20 5 69 38 41
info-nl@ansorg.com

Switzerland

Ansorg AG
Klünenfeldstraße 22
CH-4127 Birsfelden
Fon +41 (0)61 376 15 12
Fax +41 (0)61 376 15 07
info-ch@ansorg.com

Norway

Ansorg AS
Stockfletthsgate 51
Post Box 25 Sagene
N-0415 Oslo
Fon +47 (0)23 23 31 60
Fax +47 (0)23 23 31 70
info-no@ansorg.com

Sweden

Ansorg AB
P.O. Box 204
S-746 39 Bålsta
Fon +46 (0)171 469 888
Fax +46 (0)171 469 880
info-se@ansorg.com

United Arab Emirates

Ansorg GmbH Dubai Branch
Bldg. Sheikha Sana Mana al Maktoum
Office M8 Al Wasl
Sheikh Zayed Road
P.O. Box 214771
Dubai, UAE
Fon +971 (0)4 321 92 03
Fax +971 (0)4 321 92 04
info-ae@ansorg.com

India

Ansorg India Private Limited
402/403/404, Hilton Centre
4th floor, Sector 11 CB
CBD Belapur
Navi Mumbai 400 614
India
Fon +91 22 4012 9609
Fon +91 22 4012 9763
Fax +91 22 4012 9804
info-in@ansorg.com

